

**Liste der Zutrittsberechtigten** (gemäss art. 69, Abs. 2 ParlG)

**Liste des accrédités** (selon art. 69, al. 2, LParl)

**Liste delle accreditazioni** (secondo art. 69, cpv. 2 LParl)

## **Ständerat / Conseil des Etats / Consiglio degli Stati**

*Diese Liste wird monatlich angepasst. Stand: 9. Dezember 2014*

*Cette liste est mise à jour chaque mois. Etat: 9 décembre 2014*

*La lista è aggiornata mensilmente. Stato: 9 dicembre 2014*

### **Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)**

#### **Art. 69** Hausrecht

<sup>2</sup> Jedes Ratsmitglied kann für je zwei Personen, die für eine bestimmte Dauer Zutritt zu den nichtöffentlichen Teilen des Parlamentsgebäudes wünschen, eine Zutrittskarte ausstellen lassen. Diese Personen und ihre Funktionen sind in ein öffentlich einsehbares Register einzutragen.

### **Loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)**

#### **Art. 69** Droit de disposer des locaux et accès au Palais du Parlement

<sup>2</sup> Tout député peut faire établir une carte d'accès pour deux personnes qui désirent, pour une durée déterminée, accéder aux parties non publiques du Palais du Parlement. Le nom et les fonctions de ces personnes font l'objet d'une inscription dans un registre accessible au public.

### **Legge federale del 13 dicembre 2002 sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)**

#### **Art. 69** Diritto di polizia

<sup>2</sup> I parlamentari possono farsi rilasciare per due persone da loro designate una tessera ciascuna che, per una durata determinata, autorizza ad accedere alle parti non aperte al pubblico del Palazzo del Parlamento. I nomi e le funzioni di queste persone devono essere iscritti in un registro pubblicamente consultabile.

| <b>Ständerat/in,<br/>Partei / Kanton<br/>Conseiller/ère aux Etats,<br/>Parti / Canton<br/>Consigliere/a agli Stati,<br/>Partito / Cantone</b> | <b>Name<br/>Nom<br/>Nome</b> | <b>Funktion<br/>Fonction<br/>Funzione</b>               |
|---|------------------------------|---|
| <b>Abate Fabio, PLR.I Liberali Radicali/TI</b>  | Pedrazzini Vincenzo          | FDP.Die Liberalen                                       |
|   |                              |   |
| <b>Altherr Hans, FDP.Die Liberalen/AR</b>   | Kind Andrea                  | Gast  |
|   |                              |   |
| <b>Baumann Isidor, CVP/UR</b>   | Kälin Emil                   | Persönlicher Mitarbeiter                                |
|   | Baumann Edith                | Gast  |
| <b>Berberat Didier, PSS/NE</b>  | Berberat Natacha             | Invitée   |
|   | Meyer Florence               | Ville de La Chaux-de-Fonds                              |
| <b>Bieri Peter, CVP/ZG</b>  | Dietrich Matthias            | Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr (LITRA) |
|   | Aeppli Alfred                | Gast  |
| <b>Bischof Pirmin, CVP/SO</b>   | Taddei Marco                 | Schweizerischer Verband freier Berufe                   |
|   |                              |   |
| <b>Bischofberger Ivo, CVP/AI</b>  | Bigler Hans-Ulrich           | Schweizerischer Gewerbeverband (sgv)                    |
|   |                              |   |
| <b>Bruderer Wyss Pascal, SPS/AG</b>   |                              |   |
|   |                              |   |
| <b>Comte Raphaël, PLR.Les Libéraux-Radicaux/NE</b>  |                              |   |
|   |                              |   |

| <b>Ständerat/in,<br/>Partei / Kanton<br/>Conseiller/ère aux Etats,<br/>Parti / Canton<br/>Consigliere/a agli Stati,<br/>Partito / Cantone</b> | <b>Name<br/>Nom<br/>Nome</b> | <b>Funktion<br/>Fonction<br/>Funzione</b>                   |
|---|------------------------------|---|
| <b>Cramer Robert, GPS/GE</b>  | Wirz Felix                   | Ecopolitics GmbH  |
|   | Buschbeck Mathias            | Collaborateur personnel                                     |
| <b>Diener Verena, glp/ZH</b>  | Kaufmann Ronny               | Swisspower AG   |
|   |                              |   |
| <b>Eberle Roland, SVP/TG</b>  |                              |   |
|   |                              |   |
| <b>Eder Joachim, FDP.Die Liberalen/ZG</b>   | Eder-Bachmann Rita           | Gast  |
|   | Schlup Jürg                  | Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH            |
| <b>Egerszegi-Obrist Christine, FDP.Die Liberalen/AG</b>   | Leder Ruedi                  | Gast  |
|   | Konrad Hanspeter             | Schweizerischer Pensionskassenverband (ASIP)                |
| <b>Engler Stefan, CVP/GR</b>  | Ramming Fadri                | Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK)               |
|   | Egger Thomas                 | Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet (SAB) |
| <b>Fetz Anita, SPS/BS</b>   | Oetliker Sybille             | Schweizerischer Städteverband (SSV)                         |
|   |                              |   |
| <b>Föhn Peter, SVP/SZ</b>   | Föhn Priska                  | Gast  |
|   | Föhn Marco                   | Gast  |
| <b>Fournier Jean-René, CVP/VS</b>   | Melly Christian              | Canton du Valais  |
|   | Bertelletto Xavier           | Canton du Valais  |

| <b>Ständerat/in,<br/>Partei / Kanton<br/>Conseiller/ère aux Etats,<br/>Parti / Canton<br/>Consigliere/a agli Stati,<br/>Partito / Cantone</b> | <b>Name<br/>Nom<br/>Nome</b> | <b>Funktion<br/>Fonction<br/>Funzione</b>                             |
|---|------------------------------|---|
| <b>Germann Hannes, SVP/SH</b>   | Hotz Renate                  | Hotz Communications AG  |
|   | Krauthammer Pascal           | Furrer.Hugi & Partner AG  |
| <b>Graber Konrad, CVP/LU</b>  | Wyss Graber Andrea           | Gast  |
|   |                              |   |
| <b>Gutzwiller Felix, FDP.die Liberalen/ZH</b>   | Wilhelm Kurt                 | Sanitas Krankenversicherung   |
|   | Brogli Urs                   | FDP Gesundheitskommission   |
| <b>Häberli-Koller Brigitte, CVP/TG</b>  | Meile Dieter                 | Persönlicher Mitarbeiter  |
|   | Menzi Armin                  | Persönlicher Mitarbeiter  |
| <b>Hêche Claude, PSS/JU</b>   | Ciocchi Raphaël              | Collaborateur personnel   |
|   | Hennet Jean-Claude           | Conférence des directeurs des transports de suisse occidentale (CTSO) |
| <b>Hefti Thomas, FDP-die Liberalen/GL</b>   |                              |   |
|   |                              |   |
| <b>Hess Hans, FDP.Die Liberalen/OW</b>  | Henggi Bruno                 | Interpharma Basel   |
|   | Bacher Mike                  | Persönlicher Mitarbeiter  |
| <b>Hösli Werner, SVP/GL</b>   | Hösli Doris                  | Gast  |
|   | Kessler Viviane              | Gast  |
| <b>Imoberdorf René, CVP/VS</b>  | Lauber Beat                  | Gast  |
|   | Schnyder Reiny               | Gast  |

| <b>Ständerat/in,<br/>Partei / Kanton<br/>Conseiller/ère aux Etats,<br/>Parti / Canton<br/>Consigliere/a agli Stati,<br/>Partito / Cantone</b> | <b>Name<br/>Nom<br/>Nome</b> | <b>Funktion<br/>Fonction<br/>Funzione</b>     |
|---|------------------------------|---|
| <b>Janiak Claude, SPS/BL</b>  | Bachmann Dominik             | Aidshilfe Schweiz                             |
|   | Dätwyler Martin              | Handelskammer beider Basel                    |
| <b>Keller-Sutter Karin, FDP.Die Liberalen/SG</b>  | Keller Morten                | Gast  |
|   |                              |   |
| <b>Kuprecht Alex, SVP/SZ</b>  | Walther Weger Belinda        | Schweizerischer Versicherungsverband          |
|   | Kähr Thomas                  | Persönlicher Mitarbeiter                      |
| <b>Levrat Christian, PSS/FR</b>   | Cirigliano Luca              | Schweizerischer Gewerkschaftsbund             |
|   | Carrupt Alain                | Syndicom                                      |
| <b>Lombardi Filippo, CVP/TI</b>   | Bernini Burkhard Maria Luisa | swiss communication agency                    |
|   | Rustichelli Ariane           | Auslandschweizer Organisation (ASO)           |
| <b>Luginbühl Werner, BDP/BE</b>   | Muerner Martin               | Radio Berner Oberland AG                      |
|   |                              |   |
| <b>Maury Pasquier Liliane, PSS/GE</b>   | Güttinger Doris              | Fédération suisse des sages-femmes (SHV/FSSF) |
|   | Pasquier Maridat Marie       | Collaboratrice personnelle                    |
| <b>Minder Thomas, -/SH</b>  | Kuster Claudio               | Persönlicher Mitarbeiter                      |
|   |                              |   |
| <b>Niederberger Paul, CVP/NW</b>  | Hegi Roger                   | Sport-Toto-Gesellschaft                       |
|   | Müller Fredy                 | MUELLER Consulting & Partner                  |

| <b>Ständerat/in,<br/>Partei / Kanton<br/>Conseiller/ère aux Etats,<br/>Parti / Canton<br/>Consigliere/a agli Stati,<br/>Partito / Cantone</b> | <b>Name<br/>Nom<br/>Nome</b> | <b>Funktion<br/>Fonction<br/>Funzione</b>               |
|---|------------------------------|---|
| <b>Rechsteiner Paul, SPS/SG</b>   | Werder Christina             | Schweizerischer Gewerkschaftsbund                       |
|   | Ambrosetti Renzo             | Gewerkschaft Unia                                       |
| <b>Recordon Luc, Les Verts/VD</b>   | Karch Herbert                | Invité  |
|   | Comina Claude                | Invité  |
| <b>Savary Géraldine, PSS/VD</b>   | Ruiz Rebecca                 | Invitée   |
|   | Fleury Mathieu               | Fédération romande des consommateurs (FRC)              |
| <b>Schmid Martin, FDP.Die Liberalen/GR</b>  |                              |   |
|   |                              |   |
| <b>Schwaller Urs, CVP/FR</b>  | Spicher Georges              | Verband der Schweizerischen Cementindustrie (cemsuisse) |
|   | Castella Christian           | Fédération des Entreprises Romandes                     |
| <b>Seydoux-Christe Anne, PDC/JU</b>   | Verrey Etienne J.            | Commission fédérale pour les questions féminines        |
|   | Oberbeck Simon               | JDC Suisse  |
| <b>Stadler Markus, glp/UR</b>   | Arnold Alf                   | Verein Alpen-Initiative                                 |
|   | Rey Alfred                   | Schweizer Paraplegiker-Vereinigung                      |
| <b>Stöckli Hans, SPS/BE</b>   | Perron Louis                 | Perron Campaigns  |
|   | Tschirky Erich               | Schweizerische Gesundheitsliga-Konferenz (GELIKO)       |
| <b>Theiler Georges, FDP.Die Liberalen/LU</b>  |                              |   |
|   |                              |   |

| <b>Ständerat/in,</b><br><b>Partei / Kanton</b><br><b>Conseiller/ère aux Etats,</b><br><b>Parti / Canton</b><br><b>Consigliere/a agli Stati,</b><br><b>Partito / Cantone</b> | <b>Name</b><br><b>Nom</b><br><b>Nome</b> | <b>Funktion</b><br><b>Fonction</b><br><b>Funzione</b> |
|---|--|---|
| <b>Zanetti Roberto, SPS/SO</b>  | Meier Bernhard                           | SBB AG  |
|   | Tuti Giorgio                             | Gewerkschaft des Verkehrspersonals                    |